

**UN TAULEN CÜN TRI
GAMP AL BALARA'**

MAI

di

Oliviero Migliorati

libera traduzione in dialetto brianzolo di Ambrogio
Dell'Orto e Lino Sironi

PERSONAGGI

Fantasma: Pino Torri della Val Curone – Ambrogio Dell'Orto

Conte: Vladimiro dei cinque Mulini – Pierangelo Biffi

Marchese: Sebastian de Cornovallia – Danilo Brivio

Professore: Ammazzalorso Bruno – Renzo Fumagalli

Giardiniere: Fogliasecca Giacinto – Lino Sironi

Vedova: Clara Benassi della Gattafame – Antonella Gariboldi

Sorella: Enrica Benassi della Gattafame – Franca Bianchi

Cuoca: Tina (sorda) – Anna Colombo

Cameriera: Gina (orba) - Manuela Molgora

Angelica della Rampina – Elena Ripamonti

Primo atto

La pendola suona la mezzanotte e si ode il fischio e il passaggio di un treno, poi Pino il fantasma della villa, entra vestito con una camicia da notte bianca, con i capelli bianchi, la faccia bianca... con una candela in una mano e una catena nell'altra... tutti dormono.

Pino- (al pubblico) uuuuu!!!! so el fantasma del por Pinoooo...(agita la catena) me so mort una bela matinaaaa.....bela insuma, se fa per de...so burlà gio col muturinoooooooo.....uuuuu!!! paura è?... ghe poco de rit.... seri dre anda a la Madona del Bosc, ghi present la curva dopo l'Osservatorio, so scarligat so la gereta, ho pestà la crapa contra la pianta, ma so mia mort per la böta...sono morto annegato..... a so birlat denter nel laghet de San Rocco. L'acqua l'era basa, ma so mia sta bön de tra föra üil casco e so mort anegat. E pensà che l'è obligatorio purtal, perchè disen che te salva la vita, e infatti so mort negà nel casco. Scumeti che si dre a dumandà cosa el fa un fantasma in de la ca che, caspita questa l'è ca mia, anzi l'era e che vif anca mo la mia dõna, perchè nüin sem nobili....sem de sangue blu, per quel che al pö varè al de d'incö. San Peder al vör minga dervem üil purtom là in volt e üil diaul che söta, al vor mia gna lü perchè al me des che sö un caso particolare e insce a sö cundanaa a vif, insuma a restà in che la ca che fina a quönt vön di dü a se deciderà mia a ciamom, a derbem üil pürtun, o sö o gio. Insuma che se vulevi la pace eterna a go de vüita la mia dona a trua la pace terrena, a de la verità seri mia che la mia Claretta la füs in guera...e cün che pö ? E inscè sö cundana a pasa la giornada in ün guardaröba.

Clara - (dalla camera da letto) Pino....Pino....Pinooooo

Pino - Sentela la mia Claret, come la me cerca, l'è gemò quindes de che so mort

Clara – il Pino.... cerchì söta üil pen....forsi le lè che la scündü i danè e l'eredità (e di colpo si sveglia e seduta sul letto dice ansimando) üil pennnnnn, madona mia che bröt incubo che gö avü e pö nöna ghem un pöm, tri cachi, un pömgranà, una pionta de lazaret e dü de fi.... ma de pini zero

Pino – se alter che ciamam a la pensa a l'eredità!!

Clara – ma chisà induè che i avrà scündü sti benedet danè quel rumpibal la.

Pino – l'è propri una fisasiön, de danè ghe ne piü.....finiti...e se ciao la pö mia sentem

Clara – in banca a man dî che sem a zero e föra de la porta seguita a rivà gent che la me des che go de dach un sac de danè...ma me sö sicura che i a scündü in un quai post...ma riesi minga a truai!!!!

Pino - *(al pubblico)* pöra la mia Clareta...lè la sia mia che serem sul lastrico...propri cöl cü per tera...chisà ades cüme la farà a tirà avanti

Intanto arriva la sorella Enrica che ha sentito le urla

Enrica – *ma se te ghe cüsè de vusà in che la manera lè...te forsi vist ul fantasma del to om?*

Pino – *uè a parleram mia de me per caso...vardi che so che... e se ciao me veden minga*

Clara – *e magari...gavaria dumandà DOVE HA MESSO I MIEI SOLDI!!*

Enrica – *dai, dai che prima o dopü i a trövem...ades va avanti a durmè che in gemò i tre ür*

In questo momento si sente ancora il treno che passa e fischia e le porte dell'armadio della camera si aprono

Clara – *se però sta che insema de me, a gö pagura a sta che de per me*

Enrica chiude le ante dell'armadio e entra nel letto con Clara e si addormentano

Pino – *cara la mia Clareta a so che, a so che visen a te e vegnarò a truat töt i nocc (esce di scena agitando le catene e ululando)*

Canto del gallo e le due sorelle si svegliano

Clara – *che briüta nocc....me so insügnada che el me Pino a l'era vegnü a tiram i pe*

Enrica – *alter che pe, al ta tirà un bròt schers...lè mort!!! orca cane in gemò vot ür e le mei che vo de là prima che chi dö la me ribalten la ca*

Clara – *se, se va me intönta me vestisi, fo sö üil lecc e rivi*

Enrica esce e va a vestirsi mentre Clara fa su il letto e parla ad una foto di Pino sul comodino, dolcemente

Clara – *caro el me Pino me al sö che te te me vardet...dall'alto dei cieli, al so che che te me vurevet ben, al so che te vurariset vütöm... (un po' seccata) ma poco sciampen se po save in due che te sciündü tutte le nostre risorse... te pudevet mia lasöm un bigliet...dö ricc, un quai indisi...tel se che non abbiamo*

più niente ? E che go i creditür a la porta töc i de?Per furtuna che ghem vergöt di noster, disem inscè, “amici” che ogni tant vegnen a truam.... per consolarmi... per sostenermi..se de no caro el me Pino a stura serem gemò sota la tor a cercà la carità e a dürmè sota al portecc de la Gesa de Turba. Dai lasciami andare in bagno che devo farmi bella. Nel caso arrivi uno dei nostri “amici”..oggi è mercoledì e dovrebbe venire il Conte Vladimiro dei cinque Mulini

Esce andando in bagno, intanto Enrica chiama a rapporto la cuoca che è quasi cieca e la cameriera che è quasi completamente sorda, in salotto.

Enrica – *Tina....Gina...ma in de sin cascìa le mie servette*

Entra Gina la cameriera (quasi cieca)

Enrica – *ma in de l'è che la rintrunada ...Ginaaaa (al pubblico) rintrunada e cieca cöme un talpön*

Gina – *so che, so che a truavi pö la porta per vegnè denter...so finida föra söl balcon*

Enrica – *se, se te se propri föra....föra cüme un balcon... ma in duela l'altra...Tinaaaa!!*

Tina entrando

Tina – *se ghe cusè de vusà....Gina te senten mia che la dre a ciamat, respunt no!!*

Gina – *varda che me sarò anca orba, ma ghe senti benisem, la te ciamava te*

Enrica – *ve ciamavi tüc e dö*

Tina – *le forsi riva vergot de met sui fornei ? Perchè che le quindes de che nesun che va a fa la spesa...e ul frigurifer a le là voi, voi, voi*

Enrica – *scultum ben, ul sciur Pino purtrop a le mort e che de danè ghe ne piö e la pöra Clareta le adrè a cercà de fa vergot per rimedià a una quai maniera*

Tina - (a Gina) *se la fa cusè Clareta? Le drè a ricamà? La ga insce de fon de centrini per pagà i debet de che la ca che*

Gina – *citü..la dì rimedià, minga ricamà!!!*

Enrica – *i danè del por Pino in scundi in un quai bus, ma prima o dopo salteran föra e alura ve pagherem ul stipendi*

Tina – *ul por Pino...in un bus...ma l'an suterà in tera, l'an minga metü denter in iin bus del mur!!*

Gina – *sta citu e lasala finè*

Enrica – *intonta ni avanti a fa i mesteè, stasira vegnarà il Conte dei cinque Mulini, me racumandi pronti in tavola ai ses*

Tina – *a taià la sces.... ghe penserà ul giardinè, me a vo a fa de magià. Sciura Enrica se fem incö? Ormai in restà dumö; scigol, carotul e patati...a fo un bel minestron ?*

Enrica – *va bene....ormai che semo a la fruta....*

Tina – *de fruta ghe restà apena i cachi (Tina ed Enrica escono)*

Gina – *(rimasta sola scambia l'attaccapanni per una Enrica) sciura Enrica al ga de vegnè cüme semper ul conte Vladimiro dei cinque Mulini? Ghe prepari anche....il solito servizio da notte ? (al pubblico), ma!! le tuta ciapada e la respund mia...chi tace acconsente (ed esce)*

Dalla camera arriva Clara

Clara – *vardì che che robala nobildonna più nobile di tutta la Brianza, la contessa Claretta Benassi della Gattafame, quale pretesto mi tocca inventare per potere vivere col decoro che spetta al mio titolo nobiliare. Del resto il conte Pino Torri della Val Curone, mio defunto marito, mi ha lasciato in un mare di mer.....meglio che non parli*

Intanto arriva Enrica

Enrica – *sö, sö dai laments minga, te darè che in una manera o in de l'altra a murarem mia de fam, certo te duaria truà un olter marito, magari un sciur, magari vön de chi tri che vegneven che a truat quand un to om l'era in gir per laurà, in tüc a tri marei.... SINGLE come se dis al de d'incö*

Clara – *citu se no te senten töc*

Enrica – *ma se ghe te pagura de cusè? Al san töc in ca!!! L'unico che al sospetava negot l'era ul to Pino, pace all'anima sua.*

Clara - *ul me Pino l'era bon cöme un pan....*

Enrica – *infati con te la magiava sempre senza un cumpanatic...in bianco*

Clara – *comunque l'idea de spusà uno dei miei “amici”, la saria mia una brutta idea, in töc pien de danè ALTOLOCATI.....stasira ariverà ul conte Vladimiro e....*

Enrica – *ma varda che chi tri là gan in ment dumö una roba süla e se ghe dem minga un quai alter mutif, vegnen che “cuccano” e tanti saluti e baci.*

Clara – *se ma che mutif ?*

Enrica – *a ghe pensavi stanoc, se pudaria fac cret che in che la ca che ghè nascüdu un “tesoro di immenso valore” e che quindi chi spuserà la praduna de ca al puderà impusesas del tesoro*

Clara - *un tesoro!!*

Enrica – *ma se te se regordet piü? Quand la nona la me cuntava sempre sö che la filastrocca söl tesoro dei conti della Val Curone*

Clara - *i conti Torri della Val Curone hanno vissuto in questa casa per molte generazioni*

Enrica – *brava, basterà fac trua ai to amis una cartina della villa con sö la filastrocca e te darè cöme ghe se driseran i urec...*

Clara – *te ghe resön, dai, dai preparemeghela subet (entrambe escono)*

E' pomeriggio entra Gina a preparare la tavole e parlotta tra se con il pubblico, apparecchia un po' a casaccio perchè non ci vede

Gina – *madona signur se l'è mai tardi, in gemò cinq ur dai Gina moves se no al riva el conte e al tröva negot de mangià....a parte che lu al ven minga per magià (si fa una risatina) invece de al tavola al sarà mei preparà per ben ul lec*

Tina – (entrando) *cusa ghe che sul tec ?*

Gina – *oh balurduna, te capiset semper Ruma per tuma*

Tina – *è te te se invece una gron talpuna, vedet mia che te preparà la taula!! a te sembra la maniera*

Gina esce brontolando

Clara – *cusa ghe de bruntulà ?*

Enrica – *dai Tina cor a preparà la cena che le dre arivà ul conte Vldimiro dei cinque mulini*

Tina – *Cusè ? Viene il conte con cinque bambini? Ma se ghe fo cuseè de magià a tö quei bagai lè? Me ho preparà ul minestrün !!*

Al mangeron ?

Clara – *Tina a riva apena ul cont!!! Va, va in cusina!!*

Tina – *(uscendo)* Eh? Ven anca sua cusina? Mah, me ghe capisi piü negot **(al pubblico)** a ogni buon cunt sarà mai slungà ul minestron con un po' de acqua, se non vergün stasira al mangerà minga!!!!

Clara toglie di tasca un foglio e lo mostra a Enrica

Clara – *ecco questa l'è la mapa de la ca, stasira ghe scrivum de dre la filastrocca dei Torri della Val Curone*

Enrica – *e te vedaret che a l'idea de met i man sul tesoro vergön se deciderà a fas avanti*

Gina - (entrando) *signore il conte Valdimiro dei cinque Mulini*

Clara – *ma se te diset sö cusè? Te vedet mia che l'è Giacinto un noster giardinè*

Giacinto – *ho pruà a dech che seri me, ma la mia scultà !! So vegnu che a dech che ho finì de vangà l'ort, ma per piantà; carotul, insalata e scigoll bisugnaria na al mercà a cumprà i sumens*

Clara – *va ben, va ben martedè vedarem*

Giacinto (è innamorato di Claretta e con voce sdolcinata) *sciura Claretta se la vor me pudaria dumandacc a me zio se per caso ghe avanza un po' de scigulott, inscè i a strapiantem*

Clara – *va ben, va ben Giacinto, va che ades le adrè arivà ul conte*

Giacinto esce e poi entra il conte Vladimiro

Conte – *permesso? Podi vegnè avanti, ghera nisügn a la porta..ed eccomi qua ..buonasera (si toglie il cappello con un vistoso piumaggio e lo porge a Gina la cameriera)*

Gina – *orco can che bel cestin de fruta!! In del meti induè sciura Claretta*

Enrica – *Gina varda che l'è un capel, metel sö sul tacapögn*

Gina esce

Conte – *incö le mercoledè e alura so vegnü a truat... come va Claretta ?*

Clara – *eee a l'è dura caro conte....il mio caro Pino mi ha lasciata senza un sssso...scritto, un biglietto.... e io ne sento la mancanza*

Conte - *ma in gemò pasà quindes dè!!!!*

Clara – *ades pusè de prima!!! puse de prima caro el me conte!!!*

Conte - *a me me piaseria stat visen, fat un po' de compagnia, cunsulat, ma còme fo cumè che sto in bergamasca !! A ma ades so dre a cercà una systemsiun*

propri che in Brianza visen a te, perchè a go de tegnè d'öcc ul mulin che go che in zona, perchè me turnen mia i cünt (intanto si siedono a tavola)

Enrica – *una sistemasiun??? Ma pudarisen afitàc niin una camera de la villa, cusa de diset te Clara ?*

Clara – *ma sigura de se, abbiamo sei camere per gli ospiti*

Conte – *ma che bela nutisia, inscè ho finì de cercà, düman purtarò che la mia valis e me sistemarò*

Enrica – *sciur cunt emmm....se ghe fa negot a puderias mia lasam un mes de fec anticipà ...sa niin ghem de fa sistemà la stanza e pensà al mangià*

Conte – *oh sigura de se, per intanta ghe lasi che 300 euro a po' farem i cünt*

Enrica - *eh già e po' dopo ghem de pensà al tesoso dei Torri della val Curone, e per cumincià i ricerchi ghe vor i danè per i atres*

Conte – *speta, speta cusè..ul tesoro de chi?*

Clara – *dei conti Torri del la Val Curone*

Enrico – *el por Pino come eredità la lasà apena la mapa del tesoro*

Conte – *la mapa del tesoro ?*

Clara – *ma certo un tesoro a quando qui in Brianza regnavagno gli Sforza*

Enrica – *e le che, scondü che in ca, ma chisà induè*

Conte – *caspita fim vedè la mapa che ve do una man a cercal*

Clara – *e no, la mapa no, magari te fem lencc la filastrocca dei Val Curone, ma dopo mangiato con calma*

Intanto arrivano Tina e Gina con il minestrone e Gina non vedendo bene il tavolo sta dirigendosi in camera con la pentola

Tina – *ma in de vent induè ? Ma varda che in che amò, a gan gnemò de na in camera*

Gina – *ops scusim, pensavi de ves in curidura*

Tina – *ma in duei induè i tücc i bagai del conte Vladimiro ?*

Conte – *bagai ? Ma te se adrè di sö cusè? Me ghe no minga de bagai*

Tina – *la signora Enrica la ma dì che el vegneva con i so cinque bambini*

Conte – *bambini? Ma, ma....*

Antonella – *ghe faga minga caso l'è un po' surda*

Tina - **(al pubblico)** *e me che so stada lè a slungà ul minestrin, fa negot minestrin anca duman*

Tina e Gina servono il minestrone e poi escono

Conte – *(guarda la brodaglia un po' schifato) ma verament a me me pasà la fam....me piaseria sentè la filastrocca*

Clara – *l'è una filastrocca che el papà del me papà la sentida dal so papà e che a lu la ghe la aveva cuntada sö...*

Conte – *se ho capì, ma cosa la des?*

Clara – *la des:*

**UDITE MARRANI DI QUESTI VILLANI
UN DI FU CELATO UN GROSSO MANDATO
DALLO SFORZA VERSATO A ESPIAR IL PECCATO
NEL SITO UBIcato STAI FERMO ALL'ISTANTE
POI GUARDATI IN GIRO E FISSA A LEVANTE
OR SU TU RIFLETTI POI MUOVI GLI OGGETTI
E CERCA LA COSA CHE ACCOMUNA LA PROSA**

**VICHINGO
SCONGIURO
MOGLIE
TORO
MUSA**

Conte – *bestia!! me go capì poco negot*

Clara – *eh bisogna interpretarla!! Ma el me nonu al diseva che el mandato l'era un tesoro degli Sforza di Milano, un tesoro che nisiün la mai truà*

Conte – *quindi l'è che anca amò?*

Clara – *esatto*

Conte- *se, ma induè*

Clara – *che in de la villa, se parla de diamanti, zaffiri e smeraldi, caro el me conte*

Conte – *e chi i a truerà al diventerà sciur*

Clara – *se, ma el tesoro l'è dei Torri della Val Curone e di so eredi, o de chi al spuserà i so eredi*

Conte – o capì, e una sbirciatina a la mapa se puderias mia daghela?

Intanto arriva Gina la cameriera che annuncia

Gina – signori la camera da letto è pronta, buonanotte (esce)

I due si alzano e parlano, vanno in camera da letto e parlando incominciano a spogliarsi da dietro due paraventi posti accanto al letto.

Clara – caro il mio conte lei non è un erede

Conte – el so....ma se sa mai....pudaria diventà

Clara – quand sarete sicur di so intension, una sbirciadina....magari

Conte – a me me sembra che el me amore per te Claretta l'ho semper dimostrà, in tri an so mai mancà un mercoledì.... a parte che la vòlta che el por Pino a l'era a ca cunt i uregion

Intanto arriva Pino dall'armadio con le catene in mano

Clara – su quest te ghe resun

Conte – incö l'è la prima volta che la fem de nascundon....sem quasi come marito e moglie

Clara – quasi caro el me conte..quasi, ma el quasi l'è minga a se putrop

Pino – te capì ul me angioleto che, tüc i mercoledì e me intanta seri semper föra....speta al mercoledì....seri semper a cena dal Duca Alberto Naviglio

I due in camicia da notte vanno sotto le coperte

Conte – sculta Clara... ma la foto del to Pino a la ga propri de sta che sul cumudin

Clara – se te ghe paura de cusè...che ci guardi in questo momento?

Pino – se cara so che e so propi incasà, me vegnaria voia de spacà tuscos (e da un colpo al ritratto che cade sul letto)

Conte – madona santa se sucedù ?

Clara - Sarà sta un vent

Conte – un vent? Che in camera?

Pino – *tel daria me un vent....un sventulön (e da un colpo alle coperte facendole sventolare)*

Conte – *(con voce tremolante) che ghe un vent che me pias mia trop*

Clara (*con voce tremolante*) *calmo Vladi, te vedet mia che ghe nesun*

Pino – *(agitando le catene) cusa daria per fam vedè ades*

Conte – *(con voce tremolante) Clara tes sentu? Come un campanelen luntön, luntön*

Clara- *se ho sentu, sarà la servitù che lustra l'argenteria*

Conte – *ai dö ür de nocc?*

Pino (*agitando le catene*) *o forsi l'e Santa Lucia*

In questo momento si sente un treno che passa e fischia e Pino svelto apre le porte dell'armadio

Conte – *Clara me go un pö paura, forse le mei che vo a durmè in de la stanza degli ospiti stanoc*

Pino – *(agitando le catene) se a le minga una bruta idea, caro al me conte Molinaro*

Conte – *madona mia..te sentii (uscendo con i vestiti in mano) buonanotte*

Clara – *(che si è tirata le coperte fino al naso) buonanotte*

Pino - (*al pubblico*) *stavölta la me andada ben....ma chi l'avaria mai pensà che la mia Clarettuccia !!! (entra nell'armadio)*

FINE PRIMO ATTO

SECONDO ATTO

E' mattino di giovedì e Clara dorme ancora nel suo letto, si sente il canto del gallo e arriva Gina, la cameriera, con un innaffiatoio in mano

Gina – *ma, sarò rivada nella serra?*

Intravede qualcosa di colorato sul cassetto e comincia ad innaffiarlo

Gina – *ecu che i me begugniet, o puerin come ghi set, ve do subet un po' d'acqua...poverine*

Clara – **(intanto si è svegliata e la guarda)**, *ma cusa te se dre a fa, ma te se propri orba*

Gina – *buongiorno sciura Claretta, ma se la fa iscè de buon ura che in de la sera?*

Clara – *oh cieca-slovacca, te vedet mia che te se in camera mia, e te se dre a dac de bef al cumò de rovere dei Torri della Val Curone*

Gina – *oh madonna santa ho sbaglià un'altra volta stanza, che la me scusa töntü (entra nel bagno)*

Clara – *Ginaaaaaa varda che che l'è lè ul gabinet!!*

Gina – **(ritorna mogia, mogia in camea)** *che la me scusa un'altra volta...ma ghe talment tanti stanzi in de che la ca che, che perdi l'urientament*

Clara – *prima che me perdi la pasiensa....va a preparà la culasiun..moves!! (e Clara entra in bagno)*

Gina entra il salotto e incontra Tina la cuoca

Gina – *svelta Tina, preparem subet la culasiun perchè la sciura Clara stamatina a la pia cüme un limun*

Tina – *Clara la vor un melun per culasiun....ma in de vo induè a truà un melon in stamatina?*

Gina – *un melun!! dumandeghel a Giacinto ul girdinè*

Tina – *un gelatè!! ma la vor ul gelato al melon o i fet de melon? Ma, me ghe capisi piü negot...café-lac e via andare*

Gina – **(invece continua a parlare con l'attaccapanni)** *dai Tina prepara la solita culasiun, incö l'è giuedè de sicura ariverà ul so amis "spagnolo" Sebastian de Cornovaglia, più corna che vaglia..olè*

Arriva Clara che intanto si è vestita

Clara – *mama mia che nocc, che nocc!! ma so insugnada del me por Pino me sembrava propri de veghel propri lè denter in del lecc!!!*

Conte – **(che intanto è arrivato)** *buongiorno Claretta.. te se riusida a dormè stanocc?*

Clara – *se, se diesem de se...me dispias , ma la culasiun l'è mia pronta gnemò*

Conte – *a fa negot, fa negot, a go premura...se vedum stasira..purtarò che la mia ròba*

Clara – *e i danè de l'anticip me racumandi!!*

Conte – *se, se ma stasira me piaseria anche vedè la mapa de la ca..se l'è pusibil!!*

Clara – *vedarem in stasira*

Conte – *ti saluto (ed esce)*

Clara – *bene!! e viin l'è sistemà*

Intanto arriva Giacinto con un mazzo di fiori

Giacinto – *sciura Clara la prova a vardà che ben mas de fiür che ho catà in giardin per le*

Clara – *oh bravo, bravo..incö a ga de vegnè Don Sebastian e a lü ghe piasen tantü i fiu, meti denter in del vas lè...ecu bravo, bravo*

Giacinto – *ma, verament me....*

Clara – *sö dai moves e me racumandi taia la sces del vialet, ga debes töt a post per incö, svelto moves*

E Giacinto esce un po' sconsolato e intanto arriva Enrica

Enrica – *alura te durmì ben stanocc?*

Clara – *sta citü, sta citü...stanocc se sentiva un sac de rumur strani in camera e al Conte al ghe scapà la puesia, insuma ghe scapà töc i voi e lè andà a durmè in camra sua*

Enrica – *ma te ghe parlà de la mapa e del tesoro?*

Clara – *se, se e l'è curius cöme un schat e vuraria vedela*

Enrica – *a l'è trop prest pusè avanti, pusè avanti*

Clara – *incö ariverà Don Sebastian, bisugnerà cuntaghela sö anca a lu la storia de la mapa*

Enrica – *sicura pusè gent la sa e mei l'è*

Arriva la baronessa Angelica della Rampina

Gina – *permess....ma a sö in de la stanza giusta?*

Clara – *cusa ghe Gina, cusa te cerchet?*

Gina – *ah!! ... sciura Clara..alura ho induvinà stavolta!! A ghe che una sciura che la des de ves una baronessa...a me la me par la rapresentante del Folletto che l'è vegnuda dii de fa...se go de fa?*

Enrica – *una baronessa ? Alura l'è Angelica de la Rampina!! Quando l'è mort un por Pino a l'era in gir per ul mond....in Patagonia me par ..a la capita propri de pruposit...quela lè l'è minga büna gnanca de tegnè giò una göta d'acqua..bisugna cuntac sö la storia del tesoro*

Clara – *oca moves fala vegnè denter*

Gina esce ed entra con la baronessa

Gina – *prego che la se comoda che con le signore (poi esce brontolando qualcosa)*

Clara – *baronessa quale onore!!*

Angelica – *ho savü de la tragedia, ma purtrop seri da l'altra part del mund e.....*

Clara – *al sem, al sem.....cunt i pinguini in Patagonia*

Angelica – *beh a ghera mia dumö i pinquini*

Enrica – *se, se a gheren anca le foche*

Clara – *e i trichechi neh?*

Angelica – *se, se la Patagonia in de la stagion che a lè bellissima, selvaggia....ma turnem a vialter..ma despias tantisem per un por Pino, ma cöme l'è sucedü?*

Clara – *un incident de percorso, tel se cun la moto*

Angelica – *la moto.... ma sel ghera un Ciao töt sgangherà...e po' o sentü de che le mort negàa*

Clara – *e se purtrop l'era minga bön de nudà*

Angelica – *che disgrasia..oh che disgrasia, me despias propi, ma ades cüme farii a tirà innanz, lü l'era l'unic che laurava*

Clara – *cara la mia baronessa....la ga de savè che cüme eredità ul Pino la lasà un tesoro!!!*

Angelica – *un tesoro????*

Clara – *se un tesoro....se trata diimö de trual....ma l'è una questiun de un quai de, la mapa la parla ciar....il tesoro degli Sorza!!!!*

Angelica – *un tesoro..che emusiun!!*

Enrica – *me racumandi eh, ghe la disa a nisiun se no töc vuraran savè in du l'è che l'è scündü ul tesoro*

Angelica – *sti sigur la mia buca la sarà sarada cöme una saracinesca un dè de Natal!!! Adess a go propri de ndà a go i me amis che me specian al bar per l'aperitif..incö me sembrava mia ul caso ma....da la Patagonia a go purtà un presenten e quindi a vegnarò amò a truaaf..ve saludi se sentem (esce)*

Enrica – *eciù l'è cumè se avesum tacà fö i manifest per tüüt ul paes*

Clara – *oh...ciime l'è rivada l'è ripartida*

Enrica – *la duarà andà a cuntaghela sö a töc, anche...ai pinguini de la Patagonia*

Clara – *dai andem a fa la spesa...cun l'anticip del conte....preparam la cena al marchese don Sebastian de Cornovaglia (al pubblico) più corna che vaglia!!!! (ed escono)*

E' pomeriggio e in salotto entrano Gina e Tina e mentre parlano preparano la tavola

Gina – *dai Tina preparam la taula che stasira ghe ul secondo raund col marchese...spagnolo.....l'è giuedè*

Tina – *che l'è che ga de vegnè?....a no eh..stasira me prepari apena per ul marchese.....incö l'è giuedè e lü duaria vegnè a fa ul so giret!!!!*

Gina – *se.....a timbrà ul so cartelin!!!!*

Tina – *un so fredelin?? e no eh.... stavolta la sciura Clara la me sent!!! Ier man fa preparà per un sac de gent e dopo ne vegnü apena vuna*

Gina – *varda che forsi a ghe sarà anca ul conte i dö arpie man fa preparà anca la stansa degli ospiti e man dè che ul conte a se fermarà che in de nügn per un po' de temp.... ospite!!*

Tina – *ma le minga che ul conte stasira al vegn de bon con i so....cinque bambini?*

Gina – *a questa la so propri minga (e fa per andare in camera da letto)*

Tina – *o orba un due te vet...la sciura la ta dè de preparà anche ul lec?*

Gina – *e me so scunfunduda..te sbagliet mai tè?*

Tina – *dai andem..te ghe de dam una man in cusina...còn tuta la gent che gha de vegnè stasira a mangià la spesa che an fa le signore de sicur lè minga a se (ed escono)*

Arriva il marchese Sebastian de Cornovaglia

Sebastian – *(entrando con un balzo) ta-daaam!! Sebastian!! il Marchese de Cornovalliaaaaaaaaaa!!!! come non esta nessun...la porta estava apertida en dela casa non sta nada....permissidoooo!! Clarettidaaaa, mui bien soi solos nu me rest che aspetar el rituerno del mui angelo encantado...la personcina che fa.....(al pubblico) come se dis...sbarba...ciullare el mui corason!*

Conte – *(entrando indietreggiando tirando 2 valigie) mama mia ciùme in pesant.. Claretta..Enrica...a ghe nisugn? In due i a meti i me valis? Clarettaaaa..*

Sebastian – *la seniorita Claretta non esta a chi*

Conte – *(voltandosi di scatto) ops...signor marchese de Cornaciallia*

Sebastian- *(seccato) de Cornovallia preghito!!!*

Conte – *(al pubblico) semper corna in (al marchese) ma se fal che?*

Sebastian – *te recuerdo cheesto juedes, caro al mui conte di mulinaros!!!*

Conte- *Juedes?*

Sebastian - *Juedes..... giovedì (seccato)*

Conte – *oh...rabises minga..varda che so vegnu apena a purtà la mia roba dato che me fermarò che per un po' de temp...stasira te lasi campo libero a go una cena di affari..caro ul me cornaccione!!!*

Entrano Clara ed Enrica

Enrica – *(entrando) che la vegna , che al vegna conte al cumpagni in de la sua camera (escono con le valigie)*

Clara – *buonaseras Don Sebastian quale buon ventos*

Sebastian – *ma come....esta Juedes no sa riquordas....e esta ancora il luto*

Clara – *luto o minga luto ormai te se che*

Sebastian – *ma como mai el conte mulinaro teneva los valigia.....se ferma achi*

Clara – *a chi ? a che cosa ?*

Sebastian – *a chi.... cosa?*

Clara – *ma te le di te a chi!!!*

Sebastian – *achi...qui....in esta casa*

Clara – *a si si el cercavas una stanza per un pochito de tempo....ma forse el pensava de poter risolveres el quesito del tesoros nascostos*

Sebastian – *tesoro escondido?*

Clara – *e se caro el me marchese, un me Pino al ma lasciatos la mapa de un tesoro escondato, ma talment escondato che in cinquecentos anos nessuno lo ha mai trovatos*

Sebastian – *e dove esta la mapa?*

Intanto arriva la cameriera che prepara la tavola

Clara – *e te te piaseries dac un ugiada..ma dumà ai parenti stretti...moolto stretti*

Sebastian – *ma carissima Claretta...mui soi come un....ermano, un fratello per voi*

Clara – *si un fratello...di latte !!! No carissimo me l'ha data il mio marito morto.....e la leggerà il mio nuovo marito!!!*

Sebastian – *buenos vamos a tavola a comer ?*

Tina – *la comare ? Ma alura la vegn anca la comare del marchese a cena?*

Sebastian – *ma no comer.....mangiare, a tavola a mangiare!! che tiene de gustosos signorita Tina?*

Tina – *minestrones caro ul me cornellios (esce e va a prendere la pentola)*

Sebastian – *minestrones ?*

Clara – *se caro el me marchese..qui....tuto fa brodos!!!*

I due si siedono a tavola e Tina porta la minestra, mentre Gina va in camera va in camera a preparare il letto, collaudandolo!!

Sebastian – *mmmm..che profumito esce dalla supera!!*

Tina – **(guardando Clara)** *ma sel vor cusè ? La pera nel minestron? Ma se maien cusè in Spagna*

Sebastian – *ma no!! la supera... come sa dis.... la zuppiera!!*

Clara – *dai Tina tira fora e va che ghem de parlà*

Tina versa e esce

Gina – *el letos les prontos..o minga metu denter ul sculda lec perchè intonta che pensari vialter dii a sculda.....bunanoc (ed esce)*

Sebastian – *alora Clarettuccia me spiegava de questo tesoros escondido*

Clara – *ma se tu voles te podi fat lenc la filastrocca, varda ghe lo che in sacocia..lenc*

Sebastian:

**UDITE MARRANIS DI QUESTI VILLANIS
UN DI FU CELATO UN GROSSO MANDATO
DALLO SFORZA VERSATOS A ESPIAR IL PECCATOS
NEL SITO UBIKATOS STAI FERMO ALL’ISTANTES
POI GUARDATI IN GIRO E FISSA A LEVANTES
OR SU TU RIFLETTI POI MUOVI GLI OGGETTI
E CERCA LA COSAS CHE ACCOMUNA LA PROSA S**

VICHINGO

SCONGIURO

MOGLIE

TORO

MUSA

Sebastian – *el peccatos ..se tratava de un sacerdotes?*

Clara – *ma no gli Sforza erano i signori di Milano che avevano occupato tutta la Brianza*

Sebastian – *ma el do saria ubicato esto tesoro ?*

Clara – *è arrivato “Sierlo Colms”.....se avessimo de saperlos l'avremmo belle che trovatos*

Sebastian – *va bueno vamos a dormir che sta supa mi siembra un po' anacuatas!!! e soi curioso de saver donde sta la risolucion del quesito*

I due si alzano a vanno in camera da letto, parlando cominciano a spogliarsi

Clara – *e anca al conte ghe piacerebbe saperlos*

Sebastain – *a proposito come es che el conte mulinaros dorme achi?*

Clara -*a cosa?*

Sebastian – *dorme achi en tu casa, qui*

Clara – *el cercavas una stansas in zonas e noios ne avemos cinque o seis vuotes*

Sebastian – *se esta posible anche yo me fermerei un pochino in tu casa..Clarettuccia..yo tengo muy razones per fermarme en Brianza*

Clara – *se ma varda che nugn a vorem un fec!!! in minga se i solit pelicet o anelet una volta al mes caro el me Sebi*

Le luci si abbassano e si sente il solito treno che apre le porte dell'armadio ed entra in scena Pino uscendo dall'armadio

Clara – *che efet che me fa sentè chel treno che*

Pino – *ecu da duen rivaven tocc chi capelet, bracialet, collanen, ureget...alter che mercatino cines...mercatino spagnolo!!! svergugnada*

Sebastian – **(un po' impaurito)** *che pasa?*

Clara – *il treno Seby, pasa il treno*

Sebastian – *el treno l'ho sentido....ma me sembrava de sentir come un lamentos..lontanos*

Clara – **(un po' impaurita)** *un lamentos?*

Pino - *vi a do me le mentos, ma söl co però (e con un colpo stacca la grossa corona del rosario appesa sopra la testiera del letto)*

I due sentendosi cadere qualcosa addosso saltano in piedi sul letto e urlano...poi il marchese crolla svenuto

Insieme -*aaaaaaaahhhh!!!*

Clara – *madona mia che stremisi..per fortuna che l'è un rusari, ma cume la fa a birlà gio.....ul ciot l'è amò lè... Seby...oh Seby (**agitata**) madona mia sarà mia mort...Seby...Seby!!!*

Sebastian - **(russando)** *ronnnnnn-ffffiii*

Clara – *ma sel fa cusè dal stremis l'è svegnu e pö al se indurmentà.. Seby...Seby... uramai l'è tardi lasemel durmè (e anche lei tremolante va sotto le coperte)*

Pino – *ma varda un po' cusa me tuca mai vedè....però anca stasira la me andada bene (**al pubblico**) i capì la mia Clarettuccia al merculdè il Conte, al giuedè il Marchese e me come un picciu al giuedè navi semper a la riuniun de l'AVIS. Me pansavi ai donatori di sangue e intonta le la feseva un altro genere de dunasiun !!! (**ululando esce di scena**)*

Dopo un po' si sente il canto del gallo, è mattino

Clara – (alzandosi di scatto e guardando le ore) *o signur cume l'è tardi in gemò i set ur....incö le venerdì.... al ga de rivà ul profesur....e nel me lec a ghe amò ul marches...(e sbrandando il marchese)...sü...sü ..da bravo...le ura de levà sü...dai*

Sebastian – *ma cosa es sta rivolusion, ora me recuerdo...el lamentos..la grandine ...cosa è successo*

Clara – *le sucedu che te durmè cüme un sas...e ades l'è ura de levà so...dai da bravo sö...vestises*

Sebastian – (vestendosi) *muy bien....ma anche jo me trasferisco achi come le conte.....ce tengo a starte vicinoc...Clarettuccia mias*

Clara – *va benes, va a tö i to valis che stasira te speci....solo a cena peros*

Sebastian – *stasero no puedo soi a un incontro galante...se vedemos sabato mattina (e uscendo) asta luego mui amur!!!*

Clara – *sarà mei che vo a preparas (e entra in bagno)*

Giacinto entra in scena con un mazzo di fiori

Giacinto – *in di a meti induè? Quasi, quasi pudaria meti in chel vas l'è voi, so sigur che la mia Claretta ia vedarà_ (e lanciando un sospiro di sollievo esce)*

Enrica- (entrando) *indue che in andà a cascias chi dö lifrocuni là...Gina...Tina..in de si*

Gina- (entrando con le tazze della colazione e parlando con l'attaccapanni) *so che....ma se ghe cusè de vusà inscè...a so minga surda*

Enrica – *surda no, però a te manca una quai diotria...ma il duela finida che l'oltra aquila*

Tina – (entrando con la brocca del latte) *anca stamatina ul lac de la vaca al ghe.....ma i biscot in finì....cusa ghe dem ai nostri “nobili” de pucià nel lac....ul pom biscutà in su la stüa?*

Enrica – *i nobili stamatina ghim mia, ma incö l'è venerdì de sigur ariverà ul profesur Amazzalorso....me racumandi fi minga ul solit casen..e cerchè de capè cusa al des senza fal repet mila völt...por profesor*

Tina – *al ga de rivà un cumpressur, ma cusa na fem nugn in cusina de un cumpressur*

Gina – *ma che cumpressur d'Eget....ul professor...Amazzalorso Bruno, quel che quant al parla ghe manca la ESSE e se capes un bel negot*

Tina – *o quanti stori, basta sculta ben quel che al des*

Gina – *dai, dai nem che ghem amò töc i mestè de fà (ed escono)*

Intanto dalla camera arriva Clara e si siede a fare colazione

Clara- *oh che noc...che noc che go pasà*

Enrica – (maliziosa) *perchè ul marches l'era in super forma?*

Clara – *ma che forma e forma....cume ier sira ghe sta ün gran tramböst, treni che fischiava, rusari che vulava, insume al se stremì, a le svegnù e pö al se indurmentà cüme un sas*

Enrica – *e te ghe le dì del tesoro?*

Clara – *se e anca lü la di che al vor vegnè a sta che per un pö....per stam visen*

Enrica – *e alura fö preparà la secunda stansa di ospiti*

Clara – *se, se al vegnarà duman matina cun la sua roba*

Enrica – *dai e te prepares che incö al vegnarà ul prufesur*

Clara – *a de sicur, sarà mei che vo a fas bela*

FINE SECONDO ATTO

TERZO ATTO

Rumore di auto nel cortile che arriva e si ferma

Clara – *go idea che al sia rivà*

Enrica – *a l'è en ritard in gemò i set ur de sira*

Gina – **(entrando con il professore)** *sciuri che che ul professor Ammaza....Ammazza...a me regrdi più cusè che al mazza.*

Bruno – **(un po'seccato)** *Ammazzalorfo....Ammazzalorfo Bruno !!!*

Gina – **(uscendo rivolta al pubblico)** *a riusirò mai a capè perchè al vor maza l'orso bruno*

Enrica – *professur come mai inscè tardi ?*

Bruno – *o già cenato sono ftato a cena con i colleghi*

Clara – *ma cusa l'hà bevu cuse che le ros còme un gamber*

Bruno – *faceva un caldo foffocante*

Enrica – *foffochì*

Bruno – *un caldo foffo, foffo efagerato*

Enrica – *va ben ve lasi per vialter vo a finì i me mestè e pö vo a durmè..buonanocc!!!*

I due si avviano in camera da letto

Bruno – **(incominciando a spogliarsi)** *mi dispiace di averti laffiata fola per la cena cariffima Clarettuccia*

Clara – *a fa negot preocupes mia, inscè intanta me e Enrica en püdü parlà del tesoro del me òm*

Bruno – **(mettendo la testa fuori dal paravento)** *teforo????!!*

Clara – *ma sè ..ul tesoro dei Torri della Val Curone, te ne mai sentì parlà ?*

Bruno – *vagamente, ma fpiegami fu, fu*

Clara – *un tesoro scundü che in che la ca che, rubini, diamanti, monete antiche, che specen apena de ves truà....ma per truai bisugna risolv la filastrocca dei Torri del Val Curone prova a leggere fu fu:*

UDITE MARRANI DI QUEFTI VILLANI

UN DI FU CELATO UN GROFFO MANDATO

**DALLO FFORZA VERFATO A EFPIAR IL PECCATO
NEL FITO UBIcato fTAI FERMO ALL'IFTANTES
POI GUARDATI IN GIRO E FiffA A LEVANTE
OR FU TU RIFLETTI POI MUOVI GLI OGGETTI
E CERCA LA COFA CHE ACCOMUNA LA PROFA**

VICHINGO

FCONGIURO

MOGLIE

TORO

MUFA

Bruno – *(andando sotto le coperte) ho capito pochissimo...proprio niente*

Clara – *ma tantü ul tesoro ghe speta agli eredi dei Torri della val Curone, o a che spuserà vuna degli eredi*

Bruno – *beh....il mio amore per te è folare*

Clara – *se, ma te te vegnet a truam apena de noc cün la luna caro el me prufesur*

Bruno – *fu, fu via fiamo o no finceri amanti da quafi fei anni?*

In questo momento si sente il solito treno e appare Pino con le catene

Pino- *ses an, ma i sentü che roba*

Bruno – *ma vofa fuccede, aiuto un terremoto*

Clara – *ma no a lè ul treno de mesanoc..sta calmo..al riva a fa un po' de casen pö al va föra di scatul*

Pino – **(al pubblico)** *sembra che la sia adrè a parlà de me, t'el dö me ul casen (e comincia a far ballare il letto)*

Bruno – *no, no questo è un terremoto, aiuto, fi falvi chi può*

**I due si alzano e cominciano a correre intorno al letto, poi arrivano
Enrica e Gina**

Enrica – *ma cüsa sucet, ve se sent fina desura*

Bruno – *un terremoto, non ha fentito, fi fi*

Enrica – *ma che terremoto d'Eget, i lampadari se moven minga*

Bruno – *o mamma mia, ho un pefo, ho un pefo*

Clara – *un pefo?*

Gina – *che roba l'è un pefo?...me al vedi minga*

Bruno – *un pefo!!! qui ful petto*

Enrica – *ahhhh, un pes!!! al sarà minga un infarto*

Clara – *la savarà ben lü, l'è un prufesur in medicina*

Bruno prende dalla valigetta lo stetoscopio si auscolta poi dice

Bruno *fi..fi fi fu fu fa*

Poi lo passa a Clara che auscolta il professore Bruno che chiede

Bruno *fi fi?*

Clara *fu fu*

poi Bruno si rimette lo stetoscopio e dice

Bruno – *fu fu ...no, no niente di grave è folo lo fpavento....ma ftanotte è meglio che mi ripofi*

Enrica – *Gina cumpagnel in de la stansa di ospiti, ma me racumandi, perdes minga per strada che ul prufesur al sta minga ben*

Gina – *la se preoccupa minga (e si avvia per andare in bagno con il prof sottobraccio)*

Enrica – *ma Gina un due te vet? lè a ghe un bagn..oca*

Gina e Bruno escono dalla porta giusta

Clara – *bene e la tersa gamba l'è sistemada!!!*

Enrica – *la tersa gamba?*

Clara – *ma se ul prufesur.....la tersa gamba....la nona la diseva semper che “un taulen cün tre gamp al balarà mai”..te pödet metel anca in discesa a sarà mia urisultal....al farà minga un bel vedè....ma de sicura la balerà mai...e me me sö prociürada tre bei gamp per un me taulin e sperem che vuna di tre gamp...la faga un pas giöst !!!!*

Enrica – *a te capì la mia surelina....ades andem a durmè che duman a ghem che tuc e tre i gamp e ghem de stac a tent de mi fai inciampà*

Le luci si abbassano e si sente il gallo, la scena è vuota in pratica è mattina avanzata

Enrica – **(entrando con Gina e Tina)** *vardì che incö ariveran tuc e tri i noster ospiti....me racumandi fì minga confusiun*

Tina – *minestrun!! cüsa go de preparà per mesdè...ul solit minestrun? A saran mia gnemò stüf de vedè tuc chi verdù lè a bagn in de l'acqua*

Gina – *minga minestrun..confusiun*

Tina – *ma cosa ghe centra la curesiun ? A go capì..i vegnen in tri e go de fa la curesiun de l'altra volta !!! Tre bei casu de acqua fresca e via...*

Enrica – *dai, dai föra di pè andì a preparà de mangià*

Tina e Gina escono e arriva Clara

Clara – *a riesi piü a truà la filastrocca dei torri della Val Curone, te ghe le forsi te Enrica?*

Enrica – *no, me no.....ma un prufesur cüme al sta*

Clara – *l'ha dì che al vegnarà giò a mesdè a mangià vergot*

Sebastian - **(con una gabbietta di uccellini in mano)** *ta – dam soi a chi segnorite*

Clara – *oh carissimo marchese la purtà che i so bagagli ?*

Sebastian – *non tengo bagajo soi achi solo col mio Frich....un pettirojo da la voce encantada (si sente un cinguettio di uccellino)*

Enrica – *oh bravo la meta là che dopo ghe darem un poco de furmenton anca a lüi*

Sebastian- *oh no, el mui pettirojo degusta solo semi de girasol e un pochito de lechuga*

Clara – *lechuga ? Cusa l'è?*

Sebastian – *lechuga, lattuga, insalata porco can*

Conte - **(entrando, al pubblico)** *orco cane ghe che anca mo un Cornelliano*

(poi a tutti) – *buongiorno a töcc..incö lè sabet c'è una riunione di famiglia?*

Sebastian – *e tu chi es...”el figlio alprodigos”..?*

Conte – *semper mei che il vitello grasso*

Enrica – *dai Clara andem a finè i nos laurà e intanta lür se fan un pö de compagnia fra de lör (ed escono)*

Conte – *go sentidos che anca luis al vör vegnè che a vif*

Sebastian – *chi esta Luis?*

Conte – *luis!!! te*

Sebastian – *se posible....definitivamente!!!*

Conte – *e.....cùme mais?*

Sebastian – *no intendo mais!! frumentos*

Conte – *come mai??*

Sebastian – *perchè io soi encantado da la signorita Claretta*

Conte – **(al pubblico)** *a lü che ghe se "encantada" la parola tesoro !!!*

Bruno – **(entrando)** *oh fantiffimo fignore che fuccede ftamattina....buongiorno fignori*

Conte – **(al pubblico)** *o madona mia ghe che naca un grande puffffo*

Sebastian – *oh signor Ammazzuerso, anche lei achi?*

Bruno – *a chi, a chi*

Conte – *sì, a chi se ne frega!!!*

Intanto entrano Gina e Tina che apparecchiano e ascoltano

Bruno – *fi, ma folo di paffaggio...ftanotte non ftavo troppo bene !!!...ma foi?*

Conte – *ma me ormai a vivi che, go una stansa che nella torre del castello*

Sebastian – *jo pure.... soi achi per trabajo*

Tina – **(Tina rivolta a Gina)** *el sta minga ben el trabala, ghe farem la pastina invece del minestron*

Gino – *ma no trabajo, al vör de che voren na a balà con le sciure...el lisios olè*

Sebastian - **(alle due donne)** *trabajo...lavoro*

Bruno – *oh bene, fi è fatta l'ora di pranfo*

Conte – *ma incö mangem töcc insema !*

Tina – *ma no!!! alter che tocio a pucia, incö se mangia ul minestron...(al pubblico) a forza de slungal a mumentì al riva a Muntavegia*

Enrica – **(entrando con Clara)** *Ginas serves in taula che l'è ura*

Tutti si siedono a tavola e Gina e Tina servono il minestrone

Bruno – *fignora Claretta ci parli ancora del teforo*

Clara – *a ghe poc de dè....l'è che in de la ca che e primo o dopu al truarem..basta risolvere ul quesito*

Conte – *ma una sbirciatina a la mapa de la ca se pudaria mia daghela ?*

Sebastian – *solo una uchadas..podarias esserve de aiudos*

Bruno – *folo una ffffbirciatina*

Clara – *e no!! apena un prosimo erede dei Torri al pudarà daghela*

Conte – *erede....e se l'è un amis de l'erede?*

Clara – *se ghe sarà un erede ghe sarà pö nesön amico, anzi da incö vialter si apena de sciuri a cui ghe fici una camera ... che le minga la mia camera (si alza ed esce)*

Enrica – *cari i me sciuri....fis avanti se no addio tesoro (ed esce)*

I tre si guardano da prima stupiti e poi con po' di sospetto

Conte – *va ben me ades go ne nà....go un afari da sistemà...se vedum in stasira*

Sebastian – *bueno vamos por nostros..teniamo un trabajo de far, asta luego !! (esce)*

Bruno – *afta...afta te lego ...ti legherei io come un ffffalame !! Farà meglio che mi faccia furbo e cerchi di convincere Claretta che fono io il futuro marito...fi ma come faccio a deffo.....un regalo...fi,fi un regalo (ed esce)*

Scena vuota arriva Giacinto

Giacinto - (**con un fiore in mano, si guarda intorno**) *a ghe nisugn....chel fiur che a vo a meteghel sul so lec (e va in camera)...chissà cume la sarà cuntenta de trual la mia Clarettuccia (poi vede un foglietto per terra e lo raccoglie) ma cusè che lè, mah..la sembra una filastrocca cön un induinel... a me me piasen gli induinel, a risolvì sempre quei de la Setimana Enigmistica.....però chechè l'è un po' cumplìcà.. (lo mette in tasca) sarà mei turnà a laurà (ed esce)*

La pendola batte le cinque del pomeriggio

Gina - (entrando con Tina) *te Tina, ma se i tre amanti stanocc inchè töcc e tri chi l'è che andarà a durmè cun la sciura Claretta ?*

Tina – *faran a bim bum bam.....*

Gina – *e già e chi vinc al salterà denter nel lec matrimonial*

Tina – *cusa centra ul Purtugal....*

Gina – *se, se lasem perd*

Enrica – (entrando) *ma se seguiti a spetegulà, sö, sö svelte prepari la taula e la cena che stasira la sciura Claretta la ga töcc i sö ospiti e la vor fa bela figura*

Tina – *ul minestron pusè de iscè a se po pü slungà.... se fo un bel passato de verdura?*

Gina – *a go de preparà la stanza de lec ?*

Enrica – *stasira risot..e la stansa de lec la ocor minga*

Tina – **(a Gina)** *se la dì cusè per cena?*

Gina – *risotto !!!! perchè qui abbiamo....tanto riso...a crepabelle !!*

Tina – *risotto e crespelle !! sarà mei che vo subet a preparai..a l'è tardi (ed esce)*

Gina inizia a preparare la tavola e arriva Angelica

Angelica – *permesso!! buonasera so vegnuda a purtà un ricordo da la Patagonia, ma l'è gemò ura de mangià ?*

Enrica – *avanti cara la mia baronessa, visto che l'è che, se la vor fermas anca lè*

Angelica – *volentieri.... vo purtà un bel maiunsel de laneta (toglie un maglione molto colorato) al tegn un bel calt d'inverno...se sa mai che ghi de sta de föra a laurà*

Enrica – *le signore Benassi della Gattafame non hanno mai lavorato cara la mia baronessa*

Angelica – *ma se intendevi föra in giardin*

Enrica – *nögn ci abbiamo il giardiniere che al cura l'ort e i fiur*

Arriva il conte

Conte – *permess...so in ritart per la cena ?*

Enrica – *no, no sem a drè a preparà la taula, se intanta al vor na de sura a rinfrescas un po'... se mangia tra mesura*

Sebastian – *buenas tardes. Soi en ritardo por la cenas ?*

Enrica – *no, no, no se anca lü vuole a lavaciarses un pochetin se mangia tra mezz'ora (esce)*

Entra Bruno

Bruno – *è affai tardi..ffffono*

Enrica – *no, no le minga tardi chel vada anca lü de sura a fa un bagnet, se mangia tra mezz'ora*

Bruno esce

Angelica – *ma che via via che ghì, me sembra de ves all'hotel Excelsior*

Enrica – *l'hotel al ghe minga... ghe dumö i sciuri*

Entra Clara che subito non si accorge di Angelica

Clara – *il rüà i me...spasimanti ? Ops...salve baronessa de la Rampina..se ghe ne nöf ?*

Angelica – *de nöf ? De nöf ghe apena i tri muscon*

Clara – *in i me ospiti..ma induin*

Enrica – *in sö de sura a preparas per la cena (prendendo Clara in disparte) a me sembren töc e tri in fibrilasiun !!! Ocio che de sicure a se faran avanti...te gemò pensà a che catà föra ?*

Clara – *verament me paren töc e tri vön pusè scemo de l'alter e savaria propri mia chi catà fö.... a proposit me a trui sempre di fiur fresc sura al me lec..te se mia quale di tri i a met lè*

Enrica – *no, al so propi mia, dumandec a lör*

Intanto i tre spasimanti entrano uno alla volta per la cena, che la cuoca sta servendo

Conte – *ma damigella..l'è prunta la cena ?*

Sebastian – *señoritas vamos a comer ?*

Bruno – *fffignorine..è ora di cena?*

Enrica - *a tavola se mangia*

Tutti si siedono e cominciano a mangiare

Conte – *allora carissima Claretta..questa famosa mappa !!!!*

Sebastian – *donde sta?*

Angelica – *mappa !! C'è anche una mappa ?*

Bruno – *ci diffe che una fffbirciatina*

Clara – *e no...solo al proffimo....prossimo Conte dei Torri della Val Curone*

Conte – **(togliendo una scatolina dalla tasca)** *a proposit ecü che un presentino per le sciura Claretta (aprendo la scatolina toglie l'anello) in segno del mio rispetto per lei...per voi...per te insuma!!! Al te pias?*

Clara – o se, se l'è propri un be anel

Angelica – in Patagonia i a venden sui bancarel del mercà

Enrica – ma se la des cusè l'è uno zaffiro

Sebastian – (togliendo una scatola un po' più grande) me scuses, mira el dito, jo te abias portados dos gioielli (aprendo la scatola toglie due orecchini molto vistosi) cosa te sembra ?

Clara – dos es meglio che uan!!! Olla pepa che bellis..sono fantasticis !!!

Angelica – me me sembren dü pendagli del me lampadari

Enrica – ma cusa la des !! in dü diamanti

Bruno – (togliendo una scatola ancora più grande) a ma il mio regalo e fffffuperiore... a uno e due (togliendo una collana di perle) feffanta perle delle ifole vergini...per lei Clarettuccia

Angelica – vergini ? Ma siamo sicuri?

Clara – a so esterefatta, in töcc stupendi!!! ma stanocc pensi prori che a dumarò de per me (**si alza e fa per andare in camera da letto**)

Conte – ma la mappa?

Clara – l'è de là in camera mia..düman decidarò a che faghela vedè, buananocc (esce e va in bagno)

I tre finiscono in fretta di mangiare e poi si guardano

Conte – appena vun al sarà conte dei Torri della Val Curone, cari miei...quindi..buananocc a vo a durmè (**e si alza**)

Senastian – tiene ragionesma chi saras el presiello ?

Bruno – ffffficuramente il più ben meffo in banca !!!

Angelica – chi l'è ul meffo?

Bruno – ul pusè fiur

Angelica – ma se ghe centran i fiur ?

Bruno – e fe ciao buananotte (esce anche lui)

Angelica – Enricaurmai de fōra l'è fos fuschesc e me a go paura a na a ca de per me, pudaria mia fermas che anche me all'hotel Excelsior ...vön piö vön meno

Enrica – va ben se la ga minga paura dei fantasmi

Angelica – Enrica... ma i tre...moschettieri gan fa un regal perön a la sciura Claretta, ma lè se na farà di dü....perdenti?

Enrica – *a caval Donato non si guarda in bocca...e quand un caval al sara sö la buca...buonanotte ai suonatori*

Angelica e Enrica escono e Tina e Gina sparecchiano ed escono

Clara esce dal bagno in camicia da notte e comincia parlare con il ritratto di Pino

Clara – *e caro el me Pino, te se ten diset..chi l'è che cati föra.. a me sembren viin pusè imbranà de chel alter..e pensen apena ai danè... al tesoro che non esiste..e de me a ghe interessa un bel negot...non vogliono più nemmeno la mia compagnia.....del rest un conte Torri della Val Curone al ga de vesec...ma saria ase che alme vön de lör al dimustras almen un cininin de ben...de amur...a te se che te me vurevet ben (**sospira**) e me invece de metevi un sac de corni con chi tri martulot là....(**sospira**) se se pudaria turnà indrè... va be fa negot... buonanotte Pinuccio mio proteggimi tu (**e si addormenta**)*

La pendola batte le tre di notte e si vede arrivare una persona con una candela in mano e in camicia da notte...è il Conte

Conte – *ades la duaria durmè... go de truà la mappa del tesoro e dac un'ugiada ... prima che la decida che il Conte Torri al sias un quai vun d'alter (**si dirige in camera e inizia aguardare nel cassetto**) de sicur e l'è denter che*

Intanto arriva un'altra candela, e Gina la cameriera in camicia da notte

Gina – *ma sarò rivada in curidur ? Ma forsi l'è de là (**e si dirige in camera da letto**)*

Conte – *madona signur..ariva vergögn..sarà mai che me scundi (**ed entra nell'armadio che ha un passaggio dietro le quinte**)*

Gina – *ma forsi l'è de là ul bagn (**ed entra nel bagno di Clara**)*

Intanto arriva un'altra candela, è Don Sebastian in camicia da notte

Sebastian – *sois achi bueno..la stanza de Clarencita esta al buio Clara dorme de seguero..vamos a cercas la mappa porchè una sbirciatinas un fa mui mal !! (**entra in camera e comincia a cercare nel comodino**)*

E intanto arriva un'altra candela, è la cuoca Tina

Tina – *ma in duela mai andata induè che la talpuna la, còme töcc i sir per andar in bögn a la se perduda in un quai curidur, lo cercada in töcc i bus, me resta apena la stansa de la sciura Clara (entrando adagio – sottovoce) Gina, Gina te se che?*

Sebastian – *ostregas sui escopertos..vamos...un nascodijo (si nasconde nell'armadio)*

Gina – *(uscendo dal bagno con la candela) oh adess me senti pusè leggera !!*

Tina – *ma in de te seret finida induè ?*

Gina – *a so andata in bagn*

Tina – *ma varda che chescè l'è un bagn de la sciura Clara*

Gina – *ma le semper un bagn e a me la me scapava*

Tina – *dai, dai amdem a durmè prima che la sciura la se deseda*

Le due escono di scena, subito dopo arriva un'altra candela è Bruno

Bruno – *bene, non c'è neffuno...poffo cercare la mappa....folo un'occhiatina..nel cafo Clara feglièffe me....vorrei effere ficuro che il teforo efista veramente !!! (entra in camera e comincia a cercare sotto il letto)*

Intanto arriva un'altra candela, è Giacinto

Giacinto – *duman la deciderà chi di tri al diventerà un so spus, ma me go semper vürü ben...anca prima dell'incidente, ma putrop capisi che me pudaria mai diventà un Torr della Val Curone, ma le la pudaria diventà la sciura Fogliasecca,..... ue a ghe pensì; Fogliasecca Clara Benassi della Gattafame.... còme al suna ben. Me a ghe vori un ben dell'anima e töcc i sir ghe porti un fiur con la speranza che la se dumandi almen chi l'è che ghe la porta.... sarà mei che la meti che sul casetön*

Entra adagio adagio e lo posa sul cassettono, indeciso se va bene, nel frattempo Bruno vedendolo da sotto il letto esce e di soppiatto si rifugia nell'armadio... poi si sente il tuono e arriva Pino il fantasma.

Giacinto si spaventa e si riprende il fiore e si nasconde in bagno

Pino – *(al pubblico) ma che via vai che ghe stasira , o mai vest iscè tanta gent girà de nocc in che la ca che....ma forsi adess l'è ura che vergögn se renda cünt (agitando le catene alza le braccia)*

Si sente il solito treno che arriva e fischia, le ante dell'armadio si aprono di colpo e Clara si sveglia

Clara – *ah ma se sucet..in dualè ul trenu cünt töcc i paseger*

Pino – *in lèin de l'armadio prua a vardà (e da una botta all'armadio)*

Clara – *ma chi l'è che ghe in de l'armadio*

Conte – *nessuno*

Clara – *comè nesügn, föra de lè bröt lader*

Conte – **(uscendo vestito di tutto punto)** *nessuno che vuole farle del male ssciura Claretta*

Clara – *cosa te fet in del me armadi ai tre ur de nocc*

Conte – *emhhhhhh, cuntrulavi...cuntrulavi che ghe sies mia un lader*

Clara – *un lader !!! in del me armadi?*

Conte – *se ma seri minga de per me...föra vialter dü*

Sebastian – **(anche lui vestito di tutto punto)** *ta-dam Sebastian per servirve signorita*

Bruno - **(anche lui vestito di tutto punto)** *buonafera fignorina*

Clara – *che seref in tri a tre ur de nocc a cuntrulà che ghera mia di lader in del me armadi a podi anca capel, ma perchè si metü i vestì del me por Pino ?*

Pino – *a vestan mia anca ben, a sembrì tri suteramort*

Conte – *ehmmmm*

Clara – *a vel disi me perchè, perchè si tri busiard e impustur, vialter seres che in de la mia stanza a cercà la mappa del tesoro ...e vi si sciündü in de l'armadi (saltando in piedi sul letto) bröt vigliacchi e lasaruni, ve la do me ades la mappa, föra da la mia stanza e duman mattina föra anca da la mia ca, a vöri piö vedef*

I tre mogi, mogi, escono in fila indiana a testa bassa e incontra Angelica

Angelica – *ma cusa l'è töcc stu casin*

Conte – *la sciura Claretta la ga da ul sfratto*

Sebastian – *vamos a fare los bagaglios*

Bruno – *ma come riempirò ora le nostre ferate*

Angelica – *ferate !! cusa a l'è che gan ferà*

Conte – *un prufesur al se entendeva che..... un mument sciura baronessa cusa la fa de solet ul martedè sira ?*

Sebastian – *e el mercoledes ?*

Bruno – *e il giovedì ?*

Angelica – *a so semper a ca de per me.. se so mia in viaggio*

I tre prendono sottobraccio la baronessa e parlottando l'accompagnano fuori

Pino – *e brava la mia Clarettuccia.... ma le minga finida (si avvicina al bagno porta fuori Giacinto)*

Clara – *ahhhh, e te se fet che, cercavet anca te la mappa ?*

Giacinto – *me... verament seri vegnu...*

Clara – *se te na fe d'üna rosa in man ?*

Giacinto – *a seri vegnü a purtatela*

Clara – *ma alura te seret te che te metevet un fiur in camera töcc i de ?*

Giacinto – *se Clara seri me...to semper vuru ben, anca quand al ghera ul siur Pino, ma vo semper rispetà, to semper amà e sempre t i amerò*

Pino – *Clara questo che a l'è minga de mia fa scapà, dai forza coraggio*

Clara – *me vergot al suspetavi, ma tetese fasevet mai avanti*

Giacinto – *ma cume fasevi me go negot de ufret, podi dat apena; AMUR, SINCERITA' E RISPET*

Clara – *a l'è quel che cerchi, tri pilaster, come la diseva mia nona, tre gamp che sustegnen ul teulen del matrimoni, e lu al diseva semper: UN TAULEN CON TRI GAMP AL BALARA' MAI.*

I due si abbracciano

Giacinto – *ma cusa te disevet prima del tesoro ?*

Clara – *ma negot, negot, avevi ciapà in gir chi tri pepeti la cünt la storia de la filastrocca dei Torri della Val Curone, a te la mai sentida ?*

Giacinto – *no, ma un de che seri in camera tua ho truà un induinel (togliendo di tasca e lo poge a Clara)*

Clara legge

UDITE MARRANI DI QUESTI VILLANI

UN DI FU CELATO UN GROSSO MANDATO

**DALLO SFORZA VERSATO A ESPIAR IL PECCATO
NEL SITO UBIcato STAI FERMO ALL'ISTANTE
POI GUARDATI IN GIRO E FISSA A LEVANTE
OR SU TU RIFLETTI POI MUOVI GLI OGGETTI
E CERCA LA COSA CHE ACCOMUNA LA PROSA**

Giacinto legge

VICHINGO

SCONGIURO

MOGLIE

TORO

MUSA

Clara – *se quale saria ul sito ubicato?*

Giacinto – *un posto preciso, segnato, messo lì....so minga se te mai fa caso, ma de là in sala per tera i piastrei furmen cüme una crus, vegn a vedè (e si spostano il sala)*

Pino – *a te ghe resön*

Clara - *a te ghe resön*

Pino – *l'ho gemò di me*

Giacinto – *poi fissa a levante quindi a est de là (indica il pubblico)*

Clara – *e ades se fem ?*

Giacinto – *OR SU TU RIFLETTI... Clara a te ghe minga un spec*

Clara – *certo che nel caset... e ades se fò*

Giacinto – *vai sulla croce e pröva a vardas in del spec, cusa te vedet ?*

Clara – *me se vedi memadona come so bruta ai tre de noc*

Giacinto – *se ma varda mia un to bel facin, cusase te vedet dedrè de te ?*

Clara – *vedi....un caminet*

Giacinto – *e sul caminet ?*

Clara – *a ghe el cervo*

Giacinto- *con le CORNA...le corna Clarettuccia*

Clara – *ma te se gemò adrè a fam i corni ?*

Giacinto – *ma no Clara pensen ben...è qui la soluzione, ul vichingo al ga i corni sul capel, per fa ul scungiuro se fa i corni, i don ghe fan i corni al marito*

Clara – *no, mai!!*

Giacinto -*ul toro al ga i corni e pö ghe la CORNA -musa, quindi la parola che accumuna la prosa l'è CORNA*

Clara – *e ades se fem ?*

Pino – *tirec i corni al cervo no !!!*

Giacinto - *bisugna möf i corni al cervo*

Pino – *a lo dì prima me !!*

Giacinto muove le corna al cervo e cade un piccolo forziere

Clara – *madona mia ul tesoro dei Torri della Val Curone, al ghera de bön*

Giacinto – **(aprendo il cofanetto e togliendo il contenuto) siamo ricchi, ricchi e felici (i due si abbracciano e si siedono sul letto e confabulano)**

Pino – *bene, bene , la mia mision l'è finida, ades pödi andà sö ai piani alti, semper che me ciapen....la mia Clara l'è propri sistemada AMORE, SINCERITA' E RISPETTO .. ul so matrimonio al funsiunerà de sicur perchè:*

UN TAULIN CON TRI GAMP AL BALARA' MAI

FINE